WINCARE group by ASKLÉSANTÉ

Benutzerhandbuch

PA0010106

MAJ 11/03/2014 DE

afaq ISO 13485 Santé Médical AFNOR CERTIFICATION

afaq QSE Qualité Sécurité Environnement AFNOR CERTIFICATION

A. ALLGEMEINES ..... - 2 -
B. INHALT DER VERPACKUNG ..... - 3 -
C. BEDEUTUNGEN DER PIKTOGRAMME ..... - 3 -
D. BESCHREIBUNG ..... - 3 -
E. FUNKTIONSPRINZIP ..... - 3 -
F. INDIKATIONEN ..... - 4 -
G. GEGENANZEIGEN ..... - 4 -
H. VORSICHTSMASSNAHMEN ..... - 4 -
I. MERKMALE ..... - 5 -
J. KONTROLLPLAKETTE AXTAIR ONE ..... - 6 -
K. EINSTELLUNG/ NUTZUNG ..... - 7 -
L. ALARM ..... - 8 -
M. PFLEGE / DESINFEKTION ..... - 9 -
N. LAGERUNG ..... - 11 -
O. ENTSORGUNG DER MEDIZINISCHEN VORRICHTUNG ..... - 11 -
P. GARANTIE ..... - 11 -
Q. ELEKTROMAGNETISCHE DATEN ..... - 12 -

A. ALLGEMEINES

FÜR DEN PATIENTEN ODER SEINE UMGEBUNG NOTWENDIGE INFORMATIONEN

Dieses Produkt ist ein Träger zur Unterstützung bei der Prävention und der unterstützenden Behandlung von Dekubitus

Warum wurde dieser Träger verschrieben?
Ihr Gesundheitszustand schränkt Ihre Mobilität ein und setzt Sie einer Dekubitusgefahr aus.

Was ist ein Dekubitus?
Ein Dekubitus ist eine mehr oder weniger tiefe Wunde der Haut, die auf eine übermäßige und verlängerte Komprimierung der Gewebe zwischen dem Körper und einer Stützfläche zurückzuführen ist. Dieser übermäßige Druck kann die Blutzirkulation unterdrücken und zu einem Dekubitus führen.
Der Dekubitus kann mehrere Formen annehmen: eine einfache Rötung, die mehrere Tage über andauert, eine Verhärtung der Haut, eine mehr oder tiefe Wunde, die in schweren Fällen die Muskeln oder den darunter liegenden Knochen erreichen kann.
Das Auftreten eines Dekubitus kann mit einer fehlenden Mobilität und / oder einer chronischen Krankheit zusammenhängen.

Wie funktioniert dieser Träger?
Dieser Träger reduziert den Aufdruck und ermöglicht eine bessere BlutFluss in der Haut, um zur Vorbeugung des Dekubitus beizutragen.

Benutzungsanleitung und Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung:

⚠ Nur ein Träger allein hilft nicht bei der Verhinderung eines Dekubitus: Weitere Vorbeugungsmaßnahmen sind ebenfalls unerlässlich:
- häufige Änderung der Position (mindestens alle 2 - 3 Stunden);
- Aufrechterhaltung der Hauthygiene und Verhinderung von Mazeration;
- bei Inkontinenz, die Einlagen regelmäßig wechseln;
- den Hautzustand täglich beobachten oder beobachten lassen;
- sich vergewissern, dass die Ernährung entsprechend angepasst ist;
- regelmäßig und in ausreichender Menge trinken.

Wenn eine dieser Maßnahmen nicht eingehalten werden kann, ist es unabdingbar, Ihren Arzt oder Krankenpfleger unverzüglich darüber zu informieren.
Ihrem Arzt oder Krankenpfleger umgehend jedes anormale Ereignis melden, wie z. B. Fieber, Schmerzen oder auch Rötungen oder eine Weißfärbung der Druckpunkte (Kopf, Schultern, Rücken, Hüfte, Schulterblatt, Becken, Fersen, usw.)
Es ist wichtig, übermäßige Dicken zwischen dem Körper und dem Träger so weit wie möglich zu vermeiden, mit Ausnahme des Betttuchs bei einem Bettträger, der Kleidung des Körpers und einer eventuellen kompletten Einlage. Zu bevorzugen ist nicht eng anliegende Unterwäsche und wenn möglich ohne Nähte an der Druckzone. Keine Keile einschieben: Handtuch oder gefaltetes Betttuch, zusätzliche Kissen, usw.
Darauf achten, dass keine Fremdkörper vorhanden sind, wie z. B.: Schläuche, Krümel, fettige Teile, usw.
Aus hygienischen Gründen muss jeder Träger zur Unterstützung der Verhinderung von Dekubitus für eine einzige Person vorbehalten bleiben.

B. INHALT DER VERPACKUNG

- 1 in eine Transporttasche eingerollte Matratze
- 1 Kompressor (im Innern der eingerollten Matratze positioniert)
- 1 Stromkabel
- 1 Benutzerhandbuch
- 1 'Etikett Schmutzig / Sauber

C. BEDEUTUNGEN DER PIKTOGRAMME

	Das Benutzerhandbuch und (oder) die Benutzungsanleitung heranziehen
	Achtung Wichtige Information zur Sicherheit
	Trocken aufbewahren
	Gerät der Klasse II (doppelte Isolation)
	Achtung, elektrisches und elektronisches Gerät, das einer gesonderten Entsorgung unterliegt
	Elektrisches Gerät vom Typ BF - Schutz vor elektrischen Schlägen
	Gemäß den Anforderungen der europäischen Richtlinie 93/42/EU für medizinische Geräte
	Wechselstrom
	Mit Strom verbundene Risiken

D. BESCHREIBUNG

Die Matratze besteht aus 18 Luftzellen mit einer Höhe von 12 cm, die auf einer Schaumstoffbasis von 5 cm platziert sind.
Die Matratze ist an einen Kompressor angeschlossen, der gefilterte Luft unter einem bestimmten Aufblasdruck gemäß der Einstellung des entsprechenden Patientengewichts und je nach seiner Postion im Bett einbläst.
Die Zellen werden untereinander verbunden und bilden 2 abwechselnd aufblasbare Netze, d. h. es wird jeweils nur eines aufgeblasen.
Das Ganze wird durch einen atmungsaktiven, wasserundurchlässigen, abnehmbaren Integralbezug geschützt.

E. FUNKTIONSPRINZIP

- Durch das Abwechseln der Drücke kann eine verlängerte vaskuläre Komprimierung vermieden werden, die zu einem Sauerstoffmangel des Gewebes führt.
- Die Einstellung des Drucks ermöglicht die Anpassung der Matratze an die Morphologie des Patienten und seine Position.

F. INDIKATIONEN

Vorbeugung von Druckzonen bei bettlägerigen Personen, die mehr als 15 Stunden am Tag liegen und ein „mittleres bis hohes" Dekubitusrisiko aufweisen, das gemäß einer bestätigten Skala und einer klinischen Einschätzung bewertet wird.
Unterstützung bei der Behandlung von gebildetem Dekubitus im Stadium 1 bis zum Stadium 2 in der Druckzone auf medizinischen Rat hin.

* Gemäß der Stellungnahme der Bewertungskommission für Produkte und Leistungen, die im Amtsblatt Journal Officiel am 21. Juli 2005 veröffentlicht wurde und gemäß der Stellungnahme der klinischen Experten

G. GEGENANZEIGEN

Patient mit einem Gewicht von mehr als 110 kg
Einsatz im Hyperbar-Kasten Einsatz auf der Krankentrage

H. VORSICHTSMASSNAHMEN

Nicht stabilisierte Knochentraumata und / oder Muskeltraumata in Kontakt mit dem Träger Bei Kopfschmerzen aufgrund der Verschreibung einer strikten flachen liegenden Position des Rückens.
Die ersten Tage nach einem chirurgischen Eingriff aufgrund eines Dekubitus (Hauttransplantation oder -fetzen)
Zuhause betreuter Patient ohne die Möglichkeit einer Intervention von medizinischen Hilfskräften oder eines Dritten
Personen, die mit gehörigem Korsett vom Thorax bis zum Bauch ans Bett gefesselt Sind
Personen, die eine kontinuierliche Haltung erfordern, mit Oberkörpereinrichtung über 40° und Beinaufrichter über 20°.
Verhaltensänderungen der gepflegten Person (Unruhe, Unwohlsein, usw.)
Einsatz von direkten physischen Fixierungen auf strikte medizinische Anweisung, die alle 24 Stunden unter Einhaltung der folgenden Modi überprüft wird:
1. Erneutes Aufblasen der Matratze anhand der Schnellaufblasvorrichtung, um eine feste Ebene zu erreichen, oder Einstellung des Potentiometers auf ein Gewicht von 100 kg.
2 .Auswahl des entsprechenden Gewichts des Patienten durch Drehen des Potentiometers.
3. Überprüfung der Spannung der Befestigungen der verwendeten Fixierungen mehrmals täglich.

WARNHINWEIS:

- Gemäß Anhang I der Richtlinie 93/42/CEE über die wesentlichen Anforderungen an medizinische Vorrichtungen garantiert nur die Kompatibilität zwischen den vom Hersteller **ASKLE**SANTE montierten Systemen eine sichere Kombination bei der Verwendung der motorisierten Luftmatratze AXTAIR.
- Die Merkmale und die Leistungen des motorisierten Luftträgers werden ausschließlich durch den Einsatz der Pumpe AXTAIR ONE [Ref. VAXT/POMPE/ONE oder VAXT2/POMPE/ONE], in Verbindung mit der Matratze AXTAIR ONE [Ref. VAXT/MA/ONE oder VAXT2/MA/ONE] und fakultativ mit dem Aufblas- /Luftablass-Set [Ref. VKIT/AXT] gewahrt.
  Die mit der sanitären Sicherheit und Gesundheitsprodukten beauftragte nationale Behörde kann jederzeit Kontrollmaßnahmen der Bedingungen für die Vermarktung der Produkte einleiten und bei Gefahr oder Verstößen gegen die Reglementierung die notwendigen Maßnahmen ergreifen. Werden die o. g. üblichen Vorschriften nicht eingehalten, kann die Haftung des Nutzers bei einem Unfall gegeben sein.
- Der Kompressor Axtair One ist ein Druckgerät (AP), das Drücke generiert, deren Niveau keinerlei Risiko für die Nutzer und das Material darstellt.
- Der Kompressor Axtair One ist ein Gerät, das nicht permanent funktioniert. In Notfällen kann es durch Trennen des Netzkabels von seiner Basis abgeschaltet werden.
  Jegliche Interventionen im Gerät selbst dürfen nur von befugten und kompetenten Personen und nach Trennen des Stromkabels vom Stromnetz erfolgen.
- Die Matratze Axtair wird direkt auf den Rost des Krankenbettes gestellt. Eine Nutzung als Übermatratze unterliegt der ausschließlichen Haftung des Installateurs.
- Die Nutzungstemperaturen müssen zwischen 10°C und 40°C inbegriffen sein.
- Das Produkt darf nicht in einer Höhe von mehr 2000 m verwendet werden.
- Das Gerät muss in einem elektromagnetischen Umfeld verwendet werden, in dem die abgestrahlten Funkfrequenzstörungen kontrolliert werden (siehe Kapitel Q).

I. MERKMALE

MERKMALE DES TRÄGERS
Validiertes Gewicht des Nutzers : 30 bis 110 kg
Gewicht des Trägers: 5,7 Kg.
Abmessungen des Trägers: 195 x 85 x 17 cm - Referenz: VAXT/MA/ONE: 195 x 85 x 17 cm - Referenz: VAXT2/MA/ONE:195 x 87 x 17 cm
Höhe der Luftzellen: 12 cm
Schnellablassventil CPR in weniger als 15 Sek.
Zellenmaterial: Polyurethanäther 300 µm
Basis aus Polyäther-Schaum mit einer Dichte von 18 kg/m3 (Option Bezug Promust PU : THIP/AXT/MS)
Oberer Teil des Bezugs: PROMUST PU (Jersey/Polyurethan) (Option Promust CIC)
Unterer Teil des Bezugs: rutschfestes PU/PVC (Polyurethan/Vinyl-Polychlorid)
Autonomie mit Transportstopfen: > 8 Stunden
Konformität gegenüber den Entzündbarkeitstests gemäß: EN 597 Teile 1 und 2; GPEM D1-90 & D1-89bis
Gesetzliche Garantie: 2 Jahre
Garantie Bezug und Schaumstoffbasis: 1 Jahr an (Ersetz die gesetzliche Garantie) Garantie vom Bezug Promust CIC : 2 Jahre
Lebensdauer 5 Jahre (ohne den Bezug)
Kompatibel mit der Schnellaufblaspumpe VKIT/AXT
Die Rückverfolgbarkeitsnummer der Matratze befindet sich auf dem Etikett des Bezugs und setzt sich aus der Herstellungsdatum zusammen.

MERKMALE DES KOMPRESSORS
Alternativer Modus: Jede 2. Zelle
Zykluszeit: 6 Minuten
Einstellung des Aufblasdrucks gemäß der Position des Patienten
Im Einsatz: - Maximaler Durchsatz: 6,5 Liter / Minute
Pumpenmerkmale: - Maximaler Durchsatz: 10 Liter / Minute - Maximaler Druck: 160 mBar
Aufblaszeit der Matratze: weniger als 30 Min.
Abnehmbarer Antipartikelfilter
Akustische Leistung: < 35 dBA (gemäß NF EN ISO 3744 : 1995
Stromversorgung: 230V 50Hz
Länge Stromkabel: 4 m
Durchschnittliche verbrauchte Leistung: 8 Watt Maximale Leistung: 10 VA
Sicherung: T0,63A L35A 250V 5x20
Schutz vor elektrischen Schlägen Klasse II
Elektrische und elektromagnetische Garantie gemäß CEI 60601-1 2005 und 60601-1-2 2007
Gesetzliche Garantie: 2 Jahre
Lebensdauer 3 Jahre
Rückverfolgbarkeit des Kompresssors. Die Seriennummer des Kompressors auf der Rückseite des Kompressors ist eine individuelle Identifikationsnummer.

J. KONTROLLPLAKETTE AXTAIR ONE

Stromanzeige

Diese orangefarbene Leuchtanzeige ermöglicht die Anzeige, dass der Kompressor an das Stromnetz angeschlossen ist (Stromquelle), selbst wenn der Kompressor nicht in Betrieb ist.

Einstellpotentiometer des Drucks

Dieser Potentiometer erlaubt die Einstellung des internen Drucks der Zellen der Matratze. Sein Rastunsprinzip garantiert die Beibehaltung der Auswahl unabhängig von den Umständen (Berühren, Vibration, usw.)

K. INSTALLATION / NUTZUNG

1. Die Matratze auf dem Kopfende gemäß den durch die Symbole "Kopf" und "Fuß" angegebenen Anzeigen abrollen, die auf der Fläche des Bezugs aufgedruckt sind..

2. Den Kompressor am Bettgestell (an der Fußseite) anhand der Haken aufhängen und herunter drücken.

3. Das Kabel der Stromversorgung des Kompressors bis zur nächsten Steckdose führen und dann anschließen. Die orangefarbene Leuchtanzeige leuchtet auf, und der Kompressor startet automatisch.

Empfehlung: Nehmen Sie die von ASKLE gelieferte Schnellaufblaspumpe zur Hand: (Option)

- Das Stromkabel der Aufblaspumpe an das Stromnetz anschließen.
- Den Anschluss des Versorgungsschlauchs der Matratze mit dem anliegenden Stopfen verschließen,
- Das Ventil CPR auf „OPEN“ (offen) stellen.

- Die Schnellaufblaspumpe gemäß dem nebenstehenden Schema anschließen.
  (Hinweis: In einer Richtung bläst die Pumpe die Matratze auf und in der anderen lässt sie die Luft ab)
- Auf den Einschaltknopf drücken, bis die Matratze aufgeblasen ist (rund 2 Minuten)

4. Das Ventil CPR der Matratze auf „CLOSE“ (geschlossen) stellen

5. Die Versorgungsschläuche der Matratze an den Anschluss des Kompressors anschließen

6. Den Patienten auf die Matratze legen, wenn Sie der Meinung sind, dass ihr Volumen ausreicht.

7. Je nach Gewicht des Patienten und mithilfe der Gewichtsskala Druck hinzufügen.

Den Druck für die halb sitzende Position einstellen, d. h. die Neigung des Kopfendes des Bettes um > 45°.

Um jegliches Druckrisiko des Gesäßbereichs auf der Matratze aus Schaumstoff in der halb sitzenden Position zu verhindern, muss der interne Druck auf die Zellen der Matratze erhöht werden.

Wir empfehlen, den Druck um 1 Raster zu erhöhen.

- Beispiel 1 - Ein 50 kg schwerer Patient in sitzender Position würde somit einen Druck benötigen, der einem 60 kg schweren Patient in liegender Position gleichkommt.
- Beispiel 2 - Für einen 110 kg schweren Patienten die Einstellung gemäß der Position des Patienten anpassen.

Liegende Position (≤ 45°)

Halb sitzende Position (> 45°)

Die Nutzungsanleitungen des Kompressors befinden sich auf der rechten Seite desselben.

Die Gewichtsskala dient nur als Anhaltspunkt. Überprüfen, dass kein Fersendruck besteht und den Druck falls erforderlich um ein Raster erhöhen.

Aus Gründen des Komforts kann der Luftdruck ebenfalls mehr oder weniger angepasst werden.

Das Stromkabel muss so installiert werden, dass jede Interferenz mit den artikulierten Teilen, den Rädern des Bettes, der Benutzung der Hebevorrichtung des Patienten und den Bewegungen des Personals um das Bett herum vermieden wird.

Der Stromstecker, der pneumatische Anschluss und das Ventil CPR müssen permanent sichtbar und zugänglich sein.

Bei jeglichen Eingriffen an der Sicherung muss das Stromkabel von der Pumpe getrennt sein.

L. ALARM

Bei einem Alarm wegen eines Stromausfalls erlischt die Leuchtanzeige des Stromanschlusses.

1. Überprüfen, dass der Kompressor stets an der Pumpe und / oder an der Steckdose angeschlossen ist und / oder dass der allgemeine Stromkreis konform ist und dass die Leuchtanzeige der Stromverbindung aufleuchtet.
2. Wenn das Problem fortbesteht, empfehlen wir Ihnen dringend, die Luftschläuche des Kompressors abzuhängen, sie mit dem Stopfen "Transport" zu verschließen und den Patienten regelmäßig zu mobilisieren. (Änderung der Position alle 2 bis 3 Stunden)
3. Bei einem Ausfall des Geräts wenden Sie sich an Ihren Händler.

Hinweis: Nachdem die Störung behoben ist, leuchtet die Leuchte des Stromanschlusses wieder auf.

⚠ Bei einem versehentlichen Luftablass der Matratze achten Sie beim erneuten Aufblasen darauf, dass kein Körperteil des Patienten zwischen der Matratze und den Gitterstäben des Bettes eingeklemmt ist.

CPR (Herz-Lungen-Wiederbelebung)

Bei einem Herzstillstand:

1. Das Ansatzstück des Ventils CPR drehen, um die Plastikrippung auf „OPEN“ (offen) zu drehen.

2. Die Matratze lässt Luft ab, und der hintere Teil des Brustkorbes befindet sich in weniger als 15 Sekunden auf der festen Ebene des Bettrostes, um die Durchführung der externen Herzmassage zu ermöglichen.

⚠ Der Stromstecker, der pneumatische Anschluss und das Ventil CPR müssen permanent sichtbar und zugänglich sein.

M. PFLEGE / DESINFEKTION

Die angewandte Methode hängt von dem erforderlichen Niveau der Desinfektion ab: Die Techniken und Produkte werden entsprechend den Empfehlungen bewährter guter Praktiken angewendet. Siehe das Logigramm am Ende des Abschnitts.

- Die tägliche Pflege des Kompressors erfolgt während des Betriebs und mit an den Anschluss angeschlossenen Matratze. Andernfalls ist es unerlässlich, das an den Kompressor angeschlossene Stromkabel aus der Steckdose zu ziehen. Die orangefarbene Leuchte muss ausgeschaltet sein.

- Ein Kompressor Axtair One darf nicht mit einem Hochdruckreiniger gereinigt werden.

- Den Kompressor nicht auf den Boden stellen. Ihn in einer Entfernung von ≥ 60 cm von einem Wasseranschluss aufhängen.

Keine ätzenden Reinigungsmittel verwenden, wie z. B. industrielle Entfetter, Lösungsmittel vom Typ Aceton, Äther sowie färbende Produkte (jodierter Alkohol, Kaliumpermanganat, Silbernitrat, usw.) Keine scheuernden Materialien verwenden, wie z. B. Topfkratzer oder „Scotch Brite“**.**

Kompressor:

Ein mit einer Reinigungs- / Desinfektionslösung für Oberflächen in vom Hersteller empfohlenen Konzentrationen imprägniertes Mikrofasertuch verwenden. Die Remanenzzeit beachten.

Der Filter muss mindestens alle 6 Monate oder häufiger - je nach Umweltbedingungen (Staub; Rauch, usw.) gewechselt werden.

Matratze:

Ein mit einer Reinigungs- / oder Reinigungs-Desinfektionslösung für Oberflächen in vom Hersteller empfohlenen Konzentrationen imprägniertes Mikrofasertuch verwenden. Abspülen. Eine Lösung aus einem Reinigungs-Desinfektionsmittel für Oberflächen anwenden. Die Remanenzzeit beachten.

**EU-Kennzeichnung im Rahmen der Richtlinie 93/42/EU für Produkte obligatorische Kennzeichnung, die eine Verwendung auf Flächen medizinischer Geräte beanspruchen Produkte gemäß der Biozid-Richtlinie verwenden*

Pflegeempfehlungen für den Bezug und die Basis

Mit Wasser waschen, Höchsttemperatur 90°C, verminderte mechanische Aktion, Spülen bei abnehmender Temperatur, schonendes Schleudern

Chloren mit 5000 ppm zulässig (1000 ppm bei der üblichen Verwendung)

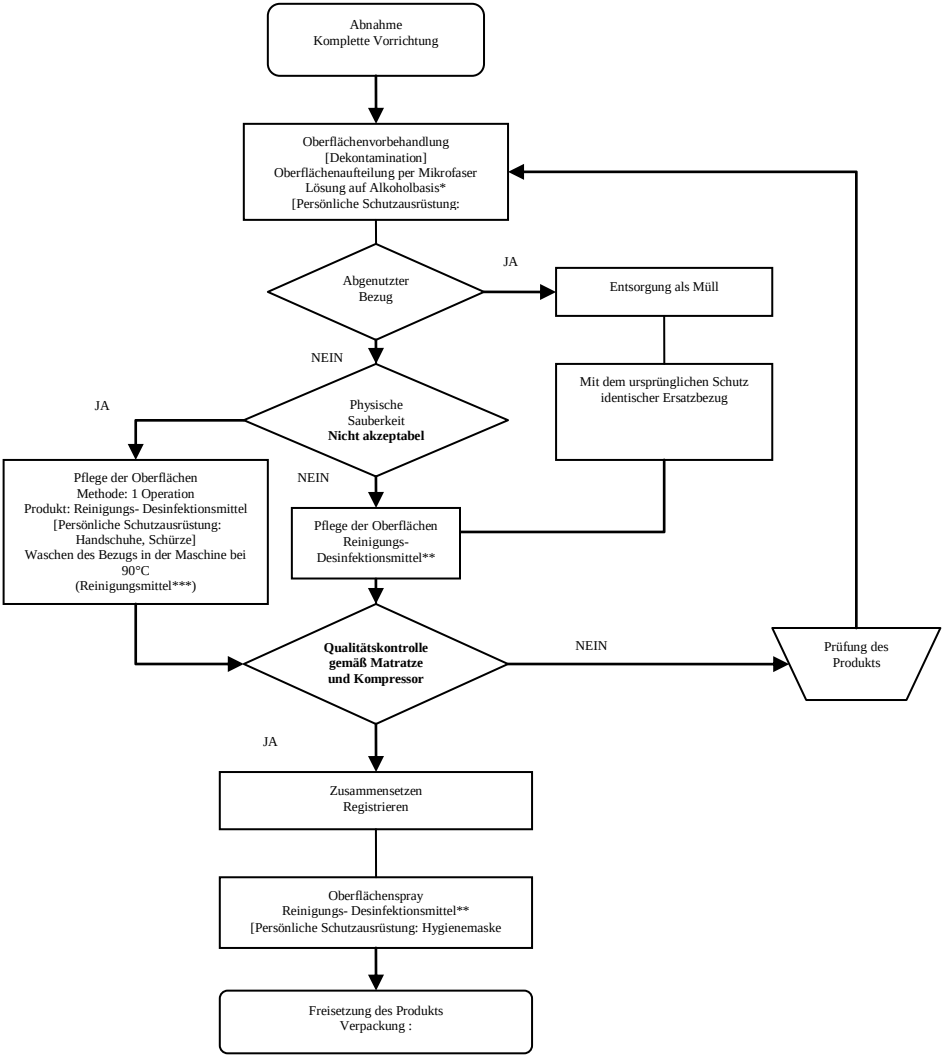
Nicht bügeln.

Nicht trocken reinigen, keine Fleckenreiniger auf Lösungsmittelbasis verwenden.

Trocknen im Wäschetrockner bei moderaten Temperaturen zulässig.

Der HERSTELLER hat auf Anfrage die Schaltschemata, die Listen der Bauteile, die Beschreibungen, die Eichanweisungen oder jegliche weiteren sinnvollen Angaben für das PFLEGE- und WARTUNGSPERSONAL zur Verfügung zu stellen, um die zulässigen Reparaturen gemäß dem zwischen dem Antragsteller und dem Hersteller ASKLE geschlossenen Vertrag durchzuführen.

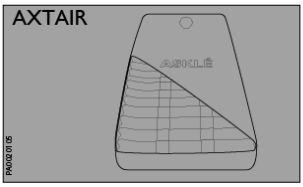
Empfohlenes Pflege- und Desinfektionslogigramm



* Reinigungs-Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis mit breitem Spektrum, normalisiert: Bakterizid EN1040, EN13727, Fungizid EN1275, EN13624, NF T72-190, Sporizid EN13697, EN14561, Polyvirus EN14476, HBV, HCV.
Das Besprühen auf die Zellen begrenzen
** Reinigungs-Desinfektionsmittel für die Pflege der Böden und Oberflächen (Positivliste der Desinfektionsmittel)
*** Neutrales Reinigungsmittel (Haushaltsreinigungsprodukt)

N. LAGERUNG

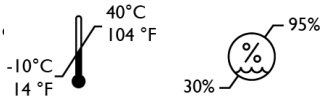
Für den Transport und die Lagerung der Matratze, die eingerollt werden muss, ist eine Tasche vorgesehen. Das Auslassen der Luft der Matratze wird durch den Einsatz der Aufblas- / Ablasspumpe erleichtert, die an das CPR angeschlossen ist (Position OPEN - Offen)
Der Kompressor kann in der eingerollten Matratze in die Tasche platziert werden.
Mit dem folgenden Etikett kann der Sauberkeitszustand der Vorrichtung AXTAIR gekennzeichnet werden. Schieben Sie es in das Fenster auf der Außenseite der Tasche.



Blaues Etikett, wenn die Matratze sauber ist

Gelbes Etikett, wenn die Matratze schmutzig ist.

Temperaturbedingungen: Minimum: -10°C oder 14 °F; Maximum: + 40°C
Luftfeuchtigkeitsbedingungen: Minimum: 30% ; Maximum: 95%



⚠ Die Vorrichtungen vor einer Feuchtigkeitsquelle, direktem Sonnenlicht, einer kontinuierlichen Wärmequelle schützen. Vor dem Risiko von Aufprall oder Beschädigungen durch spitze oder scharfe Gegenstände schützen.

O. ENTSORGUNG DER MEDIZINISCHEN VORRICHTUNG

UMWELTSCHUTZ

Dieses Gerät enthält zahlreiche recycelfähige Materialien.
Dieses Symbol zeigt Ihnen an, dass diese Ausrüstung recycelfähig ist und dass die verbrauchten Geräte nicht mit anderen Abfällen zusammen entsorgt werden dürfen.
Das Recycling der Geräte erfolgt somit unter optimalen Sicherheitsbedingungen, um die Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei einem eventuellen Vorhandensein von Gefahrstoffen gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EU für Elektro- und Elektronikaltgeräte zu beschränken.
Um die nächsten Sammelstellen für Altgeräte an Ihrem Wohnort in Erfahrung zu bringen, können Sie sich an das Geschäft, den Händler oder den Vertriebspartner wenden, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.
Vor jeder Entsorgung ist das Gerät gemäß den Angaben des § M-PFLEGE / DESINFEKTION zu reinigen, um jedes Kontaminationsrisiko auszuschalten.
Wir danken Ihnen für Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

P. GARANTIE

Mit Ausnahme des Bezugs und der Schaumstoffbasis unterliegt die Matratze einer Garantie von 2 Jahren, ebenso wie der Kompressor, ab der Lieferung des gekauften Produkts. Die Garantie deckt Sachmängel und versteckte Mängel sowie die mangelnde Konformität des gelieferten Produkts ab.
Die Garantie findet keine Anwendung auf den Kompressor, wenn die unter dem Anweisungsetikett angebrachten Siegel entfernt wurden und / oder bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder bei Nichtbeachtung Pflege- und Instandhaltungsanleitungen.
Um in den Genuss der Garantie kommen zu können, ist der Kaufbeleg des Produkts unbedingt aufzuheben.
Wenden Sie sich an Ihren Händler oder Ihren Apotheker.

⚠ Wurde das Garantiesiegel entfernt, kann ASKLE die Übernahme der Reparatur unter der Gewährleistung ablehnen und behält sich das Recht vor, dieser ein Ende zu setzen.

* Der Bezug und die Schaumstoffbasis unterliegen einer Garantie von 1 Jahr.

Q. ELEKTROMAGNETISCHE DATEN

Der Axtair One ist für eine Nutzung in dem nachstehenden elektromagnetischen Umfeld vorgesehen. Der Kunde oder der Anwender des Axtair One hat sich zu vergewissern, dass er in einem derartigen Umfeld genutzt wird.

Elektromagnetische Emissionen		
Emissionsversuch	**Konformität**	**Elektromagnetisches Umfeld - Richtlinien**
Funkfrequenzemisionen CISPR 11	Gruppe 1	Der Axtair One nutzt Funkfrequenzenergie ausschließlich für seine internen Funktionen Infolgedessen sind seine Funkfrequenzen sehr gering und können keine Interferenzen in einem elektronischen Gerät hervorrufen.
Funkfrequenzemisionen	Klasse B	
Harmonische Emissionen CEI 61000-3-2	Klasse B	
Spannungsfluktuationen / Flickern CEI 61000-3-3	Konform	Der Axtair One entspricht dem Einsatz in Räumen, unter Einschluss von Häusern und denen, die direkt an das öffentliche Niedrigspannungs-Stromversorgungsnetz angeschlossen sind, das Batterien für den Haushaltsgebrauch versorgt.

Elektromagnetische Immunität			
Immunitätsversuch	**Versuchsniveau CEI 60601**	**Konformitätsniveau**	**Elektromagnetisches Umfeld - Richtlinien**
Elektrostatische Entladungen (ESE) CEI 61000-4-2	± 6 kv bei Kontakt ± 8 kv in der Luft	± 6 kv bei Kontakt ± 8 kv in der Luft	Der Boden sollte aus Holz, Beton oder aus Keramikfliesen sein. Wenn die Böden aus synthetischem Material sind, sollte die Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen
Schnelle Übergänge in Salven CEI 61000-4-4	± 2 kv bei Stromleitungen ± 1 kv bei Eingangs- / Ausgangsleitungen	± 2 kv Versorgungseingang AC oder DL ± 1 kv Signalleitung und Verbundleitungen	Die Qualität des Stromversorgungsnetzes muss das eines typischen Gewerbe- oder Krankenhausbetriebs sein.
Vorübergehende Überspannungen CEI 61000-4-5	± 1 kv zwischen den Phasen ± 2 kv zwischen Phase und Erde	± 1 kv im Differentialmodus ± 2 kv im gemeinen Modus	Die Qualität des Stromversorgungsnetzes muss das eines typischen Gewerbe- oder Krankenhausbetriebs sein.
Spannungseinbrüche, kurze Unterbrechungen und Spannungsschwankungen auf den Stromeingangsleitungen CEI 61000-4-11	< 5% UT (<95 UT-Einbrüche während 0,5 Zyklen 40% UT (60% UT-Einbrüche) während 5 Zyklen 70% UT (30% UT-Einbrüche) während 25 Zyklen < 5% UT (95% UT-Einbrüche) während 25 Sekunden	0 % (Restspannung) über 05 Perioden 40% (Restspannung) über 5 Perioden 70 % (Restspannung)	Die Qualität des Stromversorgungsnetzes muss das eines typischen Gewerbe- oder Krankenhausbetriebs sein.
Magnetfeld der Frequenz des Stromnetzes (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m bei 50 Hz	Die Magnetfelder in der Frequenz des Stromnetzes müssen die charakteristischen Niveaus eines repräsentativen Ortes haben, der sich in einem typischen Gewerbe- oder Krankenhausumfeld befindet.
Funkfrequenzstörungen von Leitungen CEI 61000-4-6 Abgestrahlte Funkfrequenzstörung von Leitungen CEI 61000-4-3	10 veff von 150 khz bei 80 MHz 3V/ von 80 MHz bei 2,5 GHz	10 V 3 V/m	Tragbare und mobile Funkfrequenz-Kommunikationsgeräte dürfen nicht in der Nähe irgendeines Teils des Axtair One verwendet werden, die ausgehend von der auf die Frequenz des Senders geltende Gleichung berechnet wurde, hierzu gehören auch die Kabel. **Empfohlener Abstand** $d = [3,5/V1]\sqrt{P}$ $d = [6,5/ E1] \sqrt{P}$ 80 MHz bis 800 MHz $d = [7/ E1] \sqrt{P}$ 800 MHz bis 2,5 GHz Bei der P das Leistungsmerkmal der maximalen Ausgangs des Senders in Watt (W) gemäß dem Hersteller und d der empfohlene Abstand in Metern (M) ist. Die Feldintensitäten der festen Funkfrequenzsender, die durch eine elektromagnetische Untersuchung vor Ort bestimmt werden, müssen unter dem Konformitätsniveau in jedem Frequenzspektrum liegen. Die Interferenzen können in der Nähe des Geräts auftreten, das mit folgendem Symbol gekennzeichnet ist:

HINWEIS 1: UT ist die Spannung des Wechselstromnetzes vor der Anwendung des Versuchsniveaus.
HINWEIS 2: Bei 80 MHz und bei 800 MHz findet der höchste Frequenzbereich Anwendung.
HINWEIS 3: Es ist möglich, dass diese Richtlinien nicht in allen Fällen gelten. Die elektromagnetische Verbreitung wird durch die Aufnahme und durch das Reflektieren von Strukturen, Gegenständen und Personen beeinträchtigt.

Die Feldintensitäten der festen Sender, wie z. B. Basisstationen für Funktelefone (mobil / drahtlos) und terrestrische Kofferradios, von Amateurfunk, Radiosendern AM und FM und Fernsehkanälen sind eventuell theoretisch nicht genau vorgesehen, Um das elektromagnetische Umfeld einzuschätzen, das auf feste Funkfrequenzsender zurückzuführen ist, ist eine elektromagnetische Untersuchung an dem Standort durchzuführen. Wenn die Intensität des Feldes, die am Standort, an dem der Axtair One verwendet wird, gemessen wird, das nachstehend geltende Funkfrequenz-Konformitätsniveau übersteigt, ist der Axtair One zu beobachten, um zu überprüfen, dass der Betrieb normal ist. Wenn anormale Leistungen beobachtet werden, können zusätzliche Messungen notwendig sein, wie z. B. die Neuausrichtung oder die Neupositionierung des Axtair One.
In dem Frequenzbereich von 150 KHz bis 80 MHz müssen die Feldintensitäten unter [V1] V :m liegen.

Empfohlener Abstand zwischen tragbaren und mobilen Funkfrequenz-Kommunikationsgeräten und dem Axtair One

Der Axtair One ist für einen Einsatz in einem elektromagnetischen Umfeld vorgesehen, in dem die abgestrahlten Funkfrequenz-Störungen kontrolliert werden. Der Kunde oder der Nutzer des Axtair One kann zur Vermeidung von elektromagnetischen Interferenzen beitragen, indem ein minimaler Abstand zwischen dem tragbaren oder mobilen Funkfrequenz-Kommunikationsgerät (Sender) und dem Axtair One gemäß der maximalen Sendungsleistung des Kommunikationsgeräts aufrecht erhalten wird, wie nachstehend empfohlen.

Dem Sender zugeordnete maximale Ausgangsleistung W	**Abstand gemäß der Frequenz des Senders**		
	Von 150 kHz bis 80 MHz d=[3,5/V1]√P	**80 MHz bis 800 MHz** d=[3,5/E1]√P	**Von 800 MHz bis 2,5 GHz** d=[7/E1]√P
0,01	0,04	0,12	0,23
0,1	0,11	0,37	0,74
1	0,35	1,17	2,33
10	0,11	3,69	7,38
100	3,5	11,67	23,33

Bei Sendern, deren maximale zugeordnete Sendungsleistung oben nicht aufgeführt wird, kann der empfohlene Abstand d in Metern (m) unter Heranziehung der Gleichung geschätzt werden, die gemäß dem Hersteller desselben auf die Frequenz des Senders in Watt (W), Anwendung findet.
HINWEIS 1: Bei 80 MHz und bei 800 MHz findet der Abstand des höchsten Frequenzbereichs Anwendung.
HINWEIS 2: Es ist möglich, dass diese Richtlinien nicht in allen Fällen gelten. Die elektromagnetische Verbreitung wird durch die Aufnahme und durch das Reflektieren von Strukturen, Gegenständen und Personen beeinträchtigt.

WINNCARE
group
by
ASKLÉSANTÉ

VERTRIEBEN VON

Avec Ecofolio tous les papiers se recyclent.

CE

ASKLÉSANTÉ Groupe Winncare – 200, rue Charles Tellier – Actiparc de Grézan – 30 034 Nîmes Cedex 1 (France)
Tél. : +33 (0)4 66 02 15 15 – Fax. : 33 (0)4 66 02 15 00 – Email: contact@askle.com
www.winncare.fr